|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **1.** |
| **TÖRÖKSZENTMIKLÓS VÁROS POLGÁRMESTERÉTŐL** | | |
| **E L Ő T E R J E S Z T É S** | | |
| A Képviselő-testület 2015. március 15-i rendkívüli nyilvános ülésére | | |
|  | | |
| Előterjesztő megnevezése: | Markót Imre | |
| Iktatószám: | 2-48/2015-F-1 | |
| Tárgy: | **A kárpátaljai Nevetlenfalu, az Erdélyi-Mezőségi Szék községek és Törökszentmiklós városa között létrejövő testvérvárosi szerződésekről** | |
| Előterjesztés jellege: | Rendelet-tervezet, **Határozat-tervezet**, Tájékoztató, Beszámoló | |
| Melléklet: | 2 db **határozat tervezet** | |
| Készítette: | Pozderka Judit | |
| Véleményezésre megküldve: | - | |
| Törvényességi véleményezésre bemutatva: | 2015. március 6. | |

**Tisztelt Képviselő-testület!**

1957. április 28-án a franciaországi Aix-les-Bois-ban alakult meg a Testvérvárosok Világszövetsége (UTO).

Az Európai Bizottság 1989-ben indította útjára testvérvárosi (town twinning) programját, azzal a szándékkal, hogy támogassa a már létező kapcsolatok elmélyítését és új kapcsolatok kialakítását.

A helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény az alapvető önkormányzati jogok között sorolja fel a települési önkormányzatok együttműködését külföldi önkormányzatokkal. (A törvény 1.§ (6) bekezdésének c) pontja.)

Törökszentmiklós városának életében is fontos szerepet kapott az a törekvés, hogy együttműködő kapcsolatokat építsen ki más országok (akár Uniós tagállamok, akár azon kívüli államok) városaival.

A kialakult kapcsolatok kölcsönösen fejlődéshez segítik a településeket gazdasági, turisztikai, oktatási, sport és kulturális téren.

Törökszentmiklós Városi Önkormányzat 2001 óta áll testvérvárosi kapcsolatban a lengyelországi ***Ryglice*** várossal, 2005 óta a szlovákiai, főleg magyarok lakta ***Tornalja*** várossal, 2008 óta a vajdasági ***Zenta*** községgel és 2009 óta a francia ***Berck Sur Mer*** várossal.

A szerződések értelmében a partneri kapcsolatban a felek minden, a közös érdeklődési területhez tartozó téren fejlesztik kapcsolataikat és közösen, folyamatosan mélyítik el az együttműködést, a partnerek közti részletes megegyezéseken keresztül.

Az együttműködés alapját főként a kulturális és oktatási intézmények, népművészeti és sportszervezetek közvetlen kapcsolatai adják.

Nevetlenfalu és Szék községekkel 2013. május 22-énegyüttműködési szándéknyilatkozat aláírásával pecsételtük meg településeink távolabbi összefogását.

A több ütemben megvalósuló együttműködés kiterjed a kulturális, gazdasági, kereskedelmi tapasztalatcserére, közös pályázatok és projektek kidolgozására, megvalósítására.

Az eltelt két év alatt több területen is megvalósult az együttműködés.

Nevetlenfalu és Szék a történelmi Magyarország részeként a trianoni békeszerződéssel kerültek el az anyaországtól. A testvérvárosi kapcsolat lehetőséget nyújt arra, hogy a határainkon túl élő magyarsággal több területen is élő, eredményes kapcsolatot tarthassunk, ily módon erősítve a mindig is meglévő nemzeti összetartozást.

A testvérvárosi szerződések tervezete jelen előterjesztés mellékleteként csatolásra került.

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A határozati javaslatról való döntéshez figyelmükbe ajánlom a Magyar Köztársaság Alkotmányának 6. § (3) bekezdését, mely egyértelműen megfogalmazza és kimondja, hogy "A Magyar Köztársaság felelősséget érez a határain kívül élő magyarok sorsáért, és előmozdítja a Magyarországgal való kapcsolatuk ápolását."

Törökszentmiklós városa élni kíván az Alkotmányban megfogalmazott felelősségvállalással, ezért tisztelettel kérem az alábbi határozati javaslat elfogadását!

Törökszentmiklós, 2015. március 6.

**Markót Imre**

**polgármester**

**\_\_\_\_/2015. ( \_\_\_ ) K. t.**

**H a t á r o z a t**

# **A kárpátaljai Nevetlenfalu község és Törökszentmiklós városa között létrejövő testvérvárosi szerződésről**

1. Törökszentmiklós Városi Önkormányzat testvérvárosi kapcsolatot létesít az Ukrán Köztársaságban lévő, kárpátaljai Nevetlenfalu községgel.
2. Törökszentmiklós Városi Önkormányzat Képviselő-testülete a határozat 1. számú mellékletét képező testvárosi szerződés megkötéséhez hozzájárul, felhatalmazza a polgármestert a szerződés aláírására.

Erről értesülnek:

1. Markót Imre polgármester
2. Dr. Majtényi Erzsébet jegyző
3. Szervezési Osztály
4. Irattár

**\_\_\_\_/2015. ( \_\_\_ ) K. t.**

**H a t á r o z a t**

# **Az Erdélyi - Mezőségi Szék község és Törökszentmiklós városa között létrejövő testvérvárosi szerződésről**

1. Törökszentmiklós Városi Önkormányzat testvérvárosi kapcsolatot létesít a Román Köztársaságban lévő Erdélyi – Mezőségi Szék községgel.
2. Törökszentmiklós Városi Önkormányzat Képviselő-testülete a határozat 2. számú mellékletét képező testvárosi szerződés megkötéséhez hozzájárul, felhatalmazza a polgármestert a szerződés aláírására.

Erről értesülnek:

1. Markót Imre polgármester
2. Dr. Majtényi Erzsébet jegyző
3. Szervezési Osztály
4. Irattár

1. sz. melléklet a \_\_\_\_/2015. (\_\_\_\_\_) K. t. számú határozathoz

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| \\IBM-SYSTEMx\PH_users\pozderka_judit\Dokumentumok\Letöltések\CoA_Nevetlenfalva.jpg | ***TESTVÉRVÁROSI***  ***SZERZŐDÉS*** |  |

Amely létrejött egyrészről

* az Ukrán Köztársaságban lévő kárpátaljai **Nevetlenfalu (*Неветленфолу)* Község Önkormányzata** – 90365 Kárpátalja, Nagyszőlősi Járás, Nevetlenfalu, Fogadó út 36.

– **amelyet képvisel: Dr. Oroszi József polgármester**,

* másrészről a Magyar Köztársaságban lévő **Törökszentmiklós Városi Önkormányzat** – 5200 Törökszentmiklós, Kossuth Lajos utca 135.

– **amelyet képvisel: Markót Imre polgármester**

(továbbiakban: **együttműködő partnerek**) az alábbiak szerint:

**I. Az együttműködő partnerek együttműködnek a kultúra, közművelődés, az oktatás, a sport valamint a gazdasági élet kölcsönösen fontosnak tartott területein.**

**II. A megvalósulás konkrét cselekvési területei:**

1. Elősegítik, támogatják a különböző szervezetek közötti kapcsolatok felvételét, azok ápolását, melyben a civil szervezeteknek, gazdasági élet szereplőinek, a közoktatási és közművelődési intézményeknek, a települések kiemelkedő alkotóinak, tehetségeinek szerepvállalása stratégiai jelentőségű.
2. A hagyományok közös megismerésének, ápolásának, a magyarság közös kincseinek feltárása érdekében egymás jelentős rendezvényein képviselik településüket, előmozdítják művészeik, hagyományőrző közösségeik, kutatásaik bemutatkozását és bemutatását.
3. Barátságos sportmérkőzésekkel, különböző korosztályok versenyeztetésével, edzőtáborozással, vándorkupa alapításával elősegítik a két település sportéletének fejlesztését.
4. Támogatják szakmai konferenciák, vásárok, kiállítások, tapasztalatcserék szervezését.
5. A Támogatják, koordinálják, szervezik a testvértelepülések diákjainak, tanárainak cserelátogatásait, csereüdüléseit, tanulmányi versenyeket.
6. Az éves munkatervnek megfelelően, de évente legalább egyszer delegációt küldenek és fogadnak.
7. Újságaikat, kiadványaikat (legalább egy példányt) eljuttatják egymásnak. Helyi médiában szerepeltetik egymás híreit, kiemelkedő eseményeket, a kapcsolat alakulását, értékelését. Az önkormányzatok honlapjukon keresztül elérhetővé teszik egymás intézményei, civil szervezetei honlapját.
8. Gazdasági, kereskedelmi tapasztalatcsere, vásárok, kiállítások, konferenciák, vállalkozók találkozójának szervezésével a felek segítik a gazdasági élet szereplőinek együttműködését, a térségben született kutatások eredményeinek megosztását.

**III. A programok megvalósulása érdekében:**

1. Pályázatokat kutatnak fel, amelyeket közösen dolgoznak ki és valósítanak meg.
2. Az együttműködő partnerek delegációi minden évben közösen kidolgozzák a következő időszak – év – céljait, feladatait, s azok megvalósulását értékelik. Az elérendő célok megvalósulása érdekében munkatervet/programtervet és költségvetést dolgoznak ki.

Ez a szerződés Törökszentmiklóson készült 2015. március 15-én, melynek hitelességét a két település önkormányzatának polgármesterének aláírása hitelesít. A szerződés Nevetlenfalu Község Önkormányzata és Törökszentmiklós Városi Önkormányzat képviselő-testületeinek jóváhagyó határozataival lép életbe, melyet a felek egymásnak megküldenek.

|  |  |
| --- | --- |
| **Dr. Oroszi József**  Nevetlenfalu Község Önkormányzatának  polgármestere | **Markót Imre**  Törökszentmiklós Városi Önkormányzat  polgármestere |

2. sz. melléklet a \_\_\_\_/2015. (\_\_\_\_\_) K. t. számú határozathoz

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| \\IBM-SYSTEMx\PH_users\pozderka_judit\Asztal\317874_452065271507111_1692096836_n.jpg | ***TESTVÉRVÁROSI***  ***SZERZŐDÉS*** |  |

Amely létrejött egyrészről

* a Román Köztársaságban lévő **Szék (Sic) Község Önkormányzata** – 407540 Románia, Erdély, Szék, II. utca 4.

– **amelyet képvisel: Sallai János polgármester**,

* másrészről a Magyar Köztársaságban lévő **Törökszentmiklós Városi Önkormányzat** – 5200 Törökszentmiklós, Kossuth Lajos utca 135.

– **amelyet képvisel: Markót Imre polgármester**

(továbbiakban: **együttműködő partnerek**) az alábbiak szerint:

**I. Az együttműködő partnerek együttműködnek a kultúra, közművelődés, az oktatás, a sport valamint a gazdasági élet kölcsönösen fontosnak tartott területein.**

**II. A megvalósulás konkrét cselekvési területei:**

1. Elősegítik, támogatják a különböző szervezetek közötti kapcsolatok felvételét, azok ápolását, melyben a civil szervezeteknek, gazdasági élet szereplőinek, a közoktatási és közművelődési intézményeknek, a települések kiemelkedő alkotóinak, tehetségeinek szerepvállalása stratégiai jelentőségű.
2. A hagyományok közös megismerésének, ápolásának, a magyarság közös kincseinek feltárása érdekében egymás jelentős rendezvényein képviselik településüket, előmozdítják művészeik, hagyományőrző közösségeik, kutatásaik bemutatkozását és bemutatását.
3. Barátságos sportmérkőzésekkel, különböző korosztályok versenyeztetésével, edzőtáborozással, vándorkupa alapításával elősegítik a két település sportéletének fejlesztését.
4. Támogatják szakmai konferenciák, vásárok, kiállítások, tapasztalatcserék szervezését.
5. A Támogatják, koordinálják, szervezik a testvértelepülések diákjainak, tanárainak cserelátogatásait, csereüdüléseit, tanulmányi versenyeket.
6. Az éves munkatervnek megfelelően, de évente legalább egyszer delegációt küldenek és fogadnak.
7. Újságaikat, kiadványaikat (legalább egy példányt) eljuttatják egymásnak. Helyi médiában szerepeltetik egymás híreit, kiemelkedő eseményeket, a kapcsolat alakulását, értékelését. Az önkormányzatok honlapjukon keresztül elérhetővé teszik egymás intézményei, civil szervezetei honlapját.
8. Gazdasági, kereskedelmi tapasztalatcsere, vásárok, kiállítások, konferenciák, vállalkozók találkozójának szervezésével a felek segítik a gazdasági élet szereplőinek együttműködését, a térségben született kutatások eredményeinek megosztását.

**III. A programok megvalósulása érdekében:**

1. Pályázatokat kutatnak fel, amelyeket közösen dolgoznak ki és valósítanak meg.
2. Az együttműködő partnerek delegációi minden évben közösen kidolgozzák a következő időszak – év – céljait, feladatait, s azok megvalósulását értékelik. Az elérendő célok megvalósulása érdekében munkatervet/programtervet és költségvetést dolgoznak ki.

Ez a szerződés Törökszentmiklóson készült 2015. március 15-én, melynek hitelességét a két település önkormányzatának polgármesterének aláírása hitelesít. A szerződés Nevetlenfalu Község Önkormányzata és Törökszentmiklós Városi Önkormányzat képviselő-testületeinek jóváhagyó határozataival lép életbe, melyet a felek egymásnak megküldenek.

|  |  |
| --- | --- |
| **Sallai János**  Szék Község Önkormányzatának  polgármestere | **Markót Imre**  Törökszentmiklós Városi Önkormányzat  polgármestere |